

**29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz**  
29.6. Amt für Abfallwirtschaft



**29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima**  
29.6. Ufficio Gestione rifiuti

Bozen / Bolzano, 25.05.2020

Bearbeitet von / redatto da:  
Manfred Nagler  
Tel. 0471 41 18 87  
manfred.nagler@provinz.bz.it

CO.GI. srl  
Via Nazionale 130  
39040 Salorno  
cogi.srl@pcert.it

**Ermächtigung im „Vereinfachten Verfahren“ zur Verwertung von nicht gefährlichen Sonderabfällen**

**Autorizzazione in “procedura semplificata” al recupero di rifiuti speciali non pericolosi**

**Ermächtigung Nr. 5217**

**Autorizzazione n. 5217**

Nach Einsichtnahme in folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen:

Visti le seguenti norme giuridiche e documenti:

Art. 26 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

art. 26 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

Ministerialdekret vom 5.2.1998;

decreto ministeriale 5.2.1998;

Dekret des Landeshauptmannes vom 6. Juni 2005, Nr. 24;

decreto del Presidente della Provincia 6 giugno 2005, n. 24;

Schreiben der Abteilung Wirtschaft vom 25.03.2020 betreffend die Genehmigung und Verhaltensvorschriften zur Eröffnung der Schottergrube „Doss della Forca 2019“ gelegen in der Gemeinde Salurn;

lettera della Ripartizione Economia del 25.03.2020 riguardante l'autorizzazione e il disciplinare per l'apertura della cava di ghiaia denominata “Doss della Forca 2019” sita nel Comune di Salorno;

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungs-befugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

Ansuchen vom 15/05/2020

domanda del 15/05/2020

eingereicht von  
CO.GI. GMBH

inoltrata da  
CO.GI. SRL

D:\lnetpub\Hummingbird\WSPABDOCTOPDF\Temp\MSOAdapter\_6843.docx



mit rechtlichem Sitz in  
Salurn (BZ)  
Nationalstraße 130

con sede legale in  
Salorno (BZ)  
Via Nazionale 130

## ERMÄCHTIGT

l'Ufficio Gestione rifiuti

das Amt für Abfallwirtschaft

## AUTORIZZA

die VERWERTUNG (R10)

il RECUPERO (R10)

der unten angeführten Abfallarten und  
Mengen:

dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Abfallkodex: 010412  
Abfallart: Aufbereitungsrückstände und andere  
Abfälle aus der Wäsche und Reinigung von  
Bodenschätzen mit Ausnahme derjenigen, die  
unter 01 04 07 und 01 04 11 fallen

Codice di rifiuto: 010412  
Tipologia di rifiuto: sterili ed altri residui del  
lavaggio e della pulitura di minerali, diversi da  
quelli di cui alle voci 01 04 07 e 01 04 11

Menge: 1.800 t/Jahr  
Punkt 12.7 M.D. vom 5.2.1998

Quantità: 1.800 t/anno  
Punto 12.7 D.M. 5.2.1998

bis zum 25/03/2022

fino al 25/03/2022

mit Ermächtigungsnummer: 5217

con numero d'autorizzazione: 5217

gemäß den unten angeführten Auflagen:

secondo le sottoriportate prescrizioni:

- Der Ort der Verwertung ist:  
Schottergrube "Doss della Forca 2019" in  
der Gemeinde Salurn.
- Die zu verwertenden Abfälle müssen den  
Vorgaben des Beschlusses des  
Landesregierung vom 4. April 2005, Nr.  
1072 (Einhaltung der Grenzwerte der Tab.  
1, Spalte A, des Anhanges 1) sowie des  
Punktes 12.7 des Anhanges 1,  
Unteranhang 1 des MD. 5. Februar 1998  
(Auswaschversuch – Eluat innerhalb der  
Grenzwerte des Anhanges 3) entsprechen.
- Am Sitz des Antragstellers muss gemäß  
Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26.  
Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes vidimiertes  
Eingangs- und Ausgangsregister geführt  
werden; dieses Register ist für die Dauer  
von mindestens fünf Jahren ab der letzten  
Eintragung aufzubewahren.

- Il luogo di recupero è:  
Cava di ghiaia "Doss della Forca 2019" nel  
Comune di Salorno.
- I rifiuti da recuperare dovranno  
corrispondere ai requisiti richiesti dalla  
delibera della Giunta provinciale 4 aprile  
2005, n. 1072 (rispetto dei limiti della tab.  
1, colonna A, dell'allegato 1) nonché dal  
punto 12.7 dell'allegato 1, suballegato 1  
del d.m. 5 febbraio 1998 (test di cessione –  
eluato entro i limiti di cui all'allegato 3).
- Presso la sede del richiedente deve essere  
tenuto un apposito registro di carico e  
scarico regolarmente vidimato, in  
conformità all'articolo 17 della legge  
provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale  
registro deve essere conservato per  
almeno cinque anni dall'ultima



registrazione.

4. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.
5. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

Gegen die Ermächtigung der Landesagentur kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 2 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit Nummer 01180342320436 vom 23.05.2019 entrichtet.

4. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.
5. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 2 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17, e successive modifiche.

L'imposta di bollo è assolta per mezzo di contrassegno telematico codice numerico 01180342320436 del 23.05.2019.

Amtsdirktor/ Direttore d'ufficio  
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Aufgrund der neuen EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt veröffentlicht ist: <http://umwelt.provinz.bz.it/schutz-personenbezogener-daten.asp>

In base al nuovo Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi informiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente al seguente link: <http://ambiente.provincia.bz.it/tutela-dati-personali.asp>.

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des  
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom  
Originaldokument in elektronischer Form, das von  
der unterfertigten Verwaltung gemäß den  
geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und  
bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten  
hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von  
Dokumenten gemäß den geltenden  
Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit  
folgenden digitalen Signaturzertifikaten  
unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 25.05.2020

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem  
Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3  
Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar  
1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 25.05.2020 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto  
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal  
documento informatico originale, predisposto  
dall'Amministrazione scrivente in conformità  
alla normativa vigente e disponibile presso la  
stessa.

La stampa del presente documento soddisfa  
gli obblighi di conservazione e di esibizione  
dei documenti previsti dalla legislazione  
vigente.

Il documento informatico originale è stato  
sottoscritto con i seguenti certificati di firma  
digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del  
nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo  
3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n.  
39)

Copia prodotta in data 25.05.2020